

# HITACHI

Inspire the Next

MÁY ĐIỀU HOÀ HAI CỤC

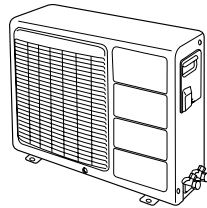
DÀN TRONG NHÀ (DÀN LẠNH) VÀ DÀN NGOÀI TRỜI (DÀN NÓNG)

## MODEL

RAS-S10CY/RAC-S10CY  
RAS-5115CY/RAC-5115CY  
RAS-S13CY/RAC-S13CY

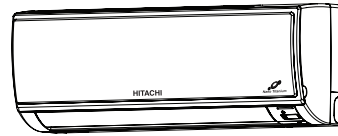
Việt Nam

DÀN NGOÀI TRỜI (DÀN NÓNG)



RAC-S10CY  
RAC-5115CY  
RAC-S13CY

DÀN TRONG NHÀ (DÀN LẠNH)



RAS-S10CY  
RAS-5115CY  
RAS-S13CY



### Instruction manual

Page 1~22

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

### Arahan pengendalian

Muka surat 23~44

Untuk mendapatkan prestasi yang tinggi dan mengelakkan masalah untuk jangka masa yang lama, sila baca arahan ini sepenuhnya.

### Hướng dẫn sử dụng




Trang 45-66

Để máy hoạt động tốt nhất, và để đảm bảo máy sử dụng được lâu năm mà không gặp sự CỐ, bạn hãy đọc thật kỹ hướng dẫn sử dụng này.








# HƯỚNG DẪN AN TOÀN

- Hãy đọc phần “Hướng dẫn an toàn” thật kỹ càng trước khi sử dụng thiết bị để đảm bảo sử dụng thiết bị đúng cách.
- Hãy đặc biệt lưu ý đến các dấu hiệu “ ⚠ Cảnh báo ” và “ ⚠ Đề phòng ”. Mục “Cảnh báo” đề cập đến những vấn đề có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc chết người nếu không được tuân thủ nghiêm ngặt. Mục “Đề phòng” đề cập đến những vấn đề mang lại hậu quả nghiêm trọng nếu không được tuân thủ đúng cách. Hãy tuân thủ một cách nghiêm ngặt tất cả các chỉ dẫn để đảm bảo an toàn khi sử dụng.
- Ý nghĩa các ký hiệu như sau




 Hãy đảm bảo rằng bạn dùng đúng đường dây nối đất	 Dấu hiệu biểu thị sự ngăn cấm
 Biểu thị rằng các chỉ dẫn cần được tuân thủ	

- Hãy giữ lại Hướng dẫn sử dụng này sau khi đọc để tham khảo về sau

### CÁC LƯU Ý TRONG LẮP ĐẶT

 <b>ĐỀ PHÒNG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không thay đổi cấu trúc của thiết bị. Hiện tượng rỉ nước, hỏng hóc, đoàn mạch, hay cháy có thể xảy ra nếu bạn tự thay đổi cấu trúc.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hãy yêu cầu đại lý bán hàng hay thợ kỹ thuật có chuyên môn lắp đặt thiết bị. Hiện tượng rỉ nước, đoàn mạch hay cháy có thể xảy ra nếu bạn tự lắp đặt.</li> <li>• Hãy sử dụng đường dây nối đất. Không đặt đường dây nối đất gần ống dẫn gas, dẫn nước, cột thu lôi, hay đường dây điện thoại. Việc lắp đặt đường dây nối đất không đúng qui cách có thể gây điện giật.</li> </ul>	
 <b>Chú ý</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nên lắp cầu dao riêng cho máy lạnh. Nếu không có cầu dao riêng, nguy cơ điện giật có thể xảy ra.</li> <li>• Không lắp đặt thiết bị gần nơi có khí gas gây cháy. Dàn lạnh có thể bắt lửa nếu có khí gas rò rỉ xung quanh.</li> <li>• Khi lắp đặt ống thoát nước, hãy đảm bảo nước có thể chảy thông suốt.</li> </ul>	

### LƯU Ý TRONG BẢO DƯỠNG

 <b>ĐỀ PHÒNG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu thấy có hiện tượng không bình thường (như mùi cháy khét), hãy tắt thiết bị và ngắt cầu dao điện. Hãy liên lạc với đại lý. Hỏng hóc, đoàn mạch hay cháy có thể xảy ra nếu bạn tiếp tục vận hành thiết bị trong tình trạng bất bình thường.</li> </ul>	 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hãy liên lạc với đại lý để bảo dưỡng. Tự bảo dưỡng không đúng cách có thể gây điện giật và cháy.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hãy liên lạc với đại lý nếu bạn cần di dời và lắp đặt lại thiết bị. Điện giật hay cháy có thể xảy ra nếu bạn tự di dời và lắp đặt lại thiết bị không đúng qui cách.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu dây nguồn bị hỏng, phải thay bằng dây đặc biệt, được mua ở các đại lý ủy quyền.</li> </ul>	

### LƯU Ý TRONG VẬN HÀNH

 <b>ĐỀ PHÒNG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Để bảo vệ sức khỏe của bạn, không nên để luồng gió lạnh thổi trực tiếp vào người.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không thò ngón tay, que, hay đồ vật gì khác vào cửa khí ra và cửa hút khí. Vì khi quạt đang quay với tốc độ cao, nó sẽ gây ra tai nạn. Trước khi lau rửa, hãy tắt thiết bị và tắt cầu dao điện.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Khi có sấm sét, hãy rút phích cắm và tắt cầu dao điện.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không sử dụng bất kỳ loại dây dẫn nào thay cho cầu chì, điều này có thể gây tai nạn chết người.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thiết bị này có chức năng UV LED cho ra ánh sáng siêu cực tím</li> </ul>	

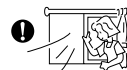
## LƯU Ý TRONG VẬN HÀNH

- Thiết bị phải được vận hành theo đúng chỉ định của nhà sản xuất mà không theo bất kỳ mục đích sử dụng nào khác.



- Không vận hành thiết bị khi tay ướt, điều này có thể gây tai nạn chết người.

- Khi vận hành thiết bị ở nơi có những dụng cụ cháy nóng, hãy thường xuyên bật quạt thông gió cho căn phòng để tránh tình trạng thiếu ôxy.



- Không hướng luồng không khí lạnh từ điều hoà trực tiếp vào các thiết bị toả nhiệt trong nhà như ấm đun nước, lò nướng, ... bởi điều này có thể ảnh hưởng đến hoạt động của điều hoà.

- Hãy đảm bảo rằng khung đỡ dàn nóng phải vững, chắc và không bị lỏng lẻo. Nếu không, dàn nóng có thể rơi và gây nguy hiểm



- Không phun nước hay làm bắn nước vào thân điều hoà khi lau rửa bởi điều này có thể gây đoản mạch.

- Không sử dụng chai xịt thơm hay xịt tóc ở gần dàn lạnh. Hoá chất này có thể bay vào dàn trao đổi nhiệt. Nước sẽ chảy vào bộ phận quạt gió và khiến cho nước bắn ra từ dàn lạnh.



Chú ý



- Hãy tắt thiết bị và tắt cầu dao điện trong khi vệ sinh thiết bị, quạt chạy với tốc độ cao ở bên trong thiết bị có thể gây nguy hiểm.

- Hãy tắt cầu dao điện nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài.



- Không treo lên dàn nóng hay đặt các đồ vật lên đó.

- Không đặt thiết bị có chứa nước, như bình hoa, trên dàn lạnh để tránh nước nhỏ vào thiết bị. Nước nhỏ vào sẽ làm hỏng bộ phận cách điện bên trong thiết bị và gây đoản mạch.



- Không đặt cây trồng ngay dưới luồng gió lạnh từ điều hoà vì điều này không tốt cho cây.

- Khi vận hành thiết bị mà mở cửa ra vào và cửa sổ (độ ẩm trong phòng luôn cao hơn 80%) và cánh gió hướng xuống hay xoay tự động trong một khoảng thời gian dài, nước sẽ ngưng tụ trên bộ phận Cánh gió và chảy nhỏ giọt xuống. Điều này sẽ làm cho thiết bị trong nhà bạn bị ướt. Vì vậy không nên vận hành thiết bị trong điều kiện như vậy trong một khoảng thời gian dài.

- Nếu lượng nhiệt trong phòng cao hơn công suất làm lạnh của thiết bị (ví dụ: trong phòng có nhiều người, sử dụng các thiết bị toả nhiệt, ...), nhiệt độ phòng đặt trước sẽ không thể đạt được.

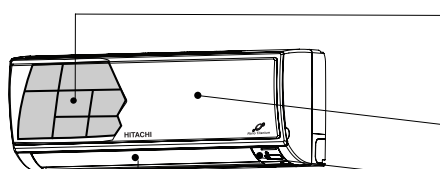
- Thiết bị này không thích hợp với em bé hoặc những người đau yếu trừ phi họ đã được tư vấn đầy đủ bởi một người có trách nhiệm đảm bảo rằng họ có thể sử dụng thiết bị mà vẫn an toàn.

- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không nghịch phá thiết bị.

Việt Nam

## TÊN GỌI VÀ CHỨC NĂNG CỦA CÁC BỘ PHẬN

### DÀN TRONG NHÀ (DÀN LẠNH)



**Bộ lọc khí**

Ngăn bụi lọt vào dàn lạnh  
(Xem trang 62)

**Tấm che mặt trước**

**Phần hiển thị**

Đèn hiển thị tình trạng hoạt động  
(Xem trang 49)

**Cánh gió nằm ngang • Cánh gió dọc  
(Cửa khí ra)**

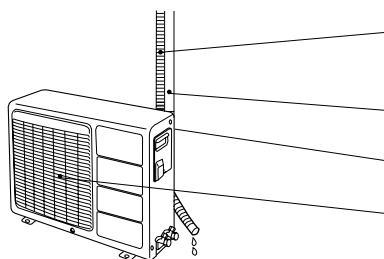
(Xem trang 57)

**Điều khiển từ xa**

Gửi tín hiệu đến dàn lạnh, để điều khiển toàn bộ thiết bị.  
(Xem trang 50)



### DÀN NGOÀI TRỜI (DÀN NÔNG)



**Ống thoát nước**

Dẫn nước tích tụ thải ra ngoài

**Dây nối và ống cách nhiệt**

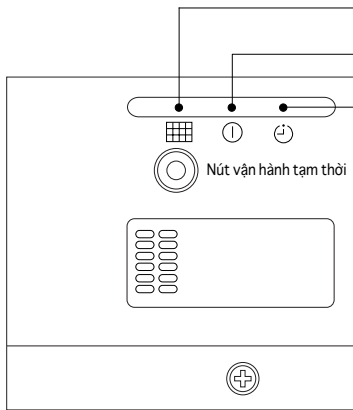
**Cửa khí vào (đằng sau, bên trái)**

**Cửa khí ra**

### TÊN MODEL VÀ KÍCH THƯỚC

MODEL	CHIỀU RỘNG (mm)	CHIỀU CAO (mm)	CHIỀU SÂU (mm)
RAS-S10CY/RAS-5115CY/RAS-S13CY	780	280	220
RAC-S10CY/RAC-5115CY/RAC-S13CY	700	570	210

## TÍN HIỆU CỦA BỘ PHẬN ĐẶT TRONG NHÀ



### Đèn báo lọc khí

Khi thiết bị hoạt động được khoảng 100 giờ, các đèn Báo lọc khí sẽ sáng cho thấy đã đến lúc phải vệ sinh bộ lọc khí. Đèn sẽ tắt khi bạn tắt thiết bị và bật lại.

### Đèn hiển thị vận hành

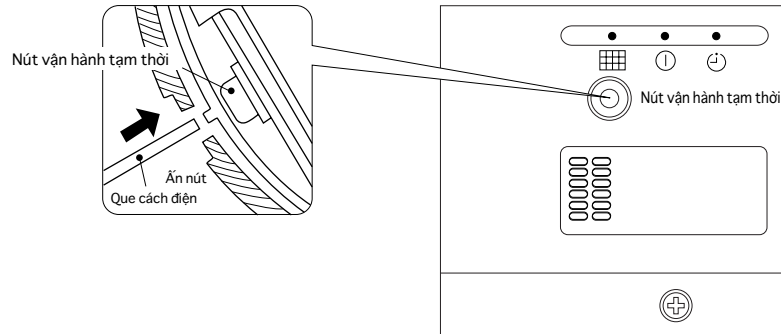
Đèn này sáng khi thiết bị đang hoạt động

### Đèn hẹn giờ

Đèn này sáng khi bạn sử dụng chức năng hẹn giờ

Viet Nam

## TÍN HIỆU HOẠT ĐỘNG



### NÚT VẬN HÀNH TẠM THỜI

Sử dụng nút này để bật và tắt thiết bị khi điều khiển từ xa bị hỏng. (Sử dụng vật cách điện như tăm răng để nhấn nút)

- Khi bạn ấn nút vận hành tạm thời, thiết bị sẽ được vận hành theo chi số cài đặt trước.
- Khi sử dụng nút này để bật thiết bị sau khi nguồn điện bị ngắt và bật lại, thiết bị sẽ vận hành ở chế độ tự động.

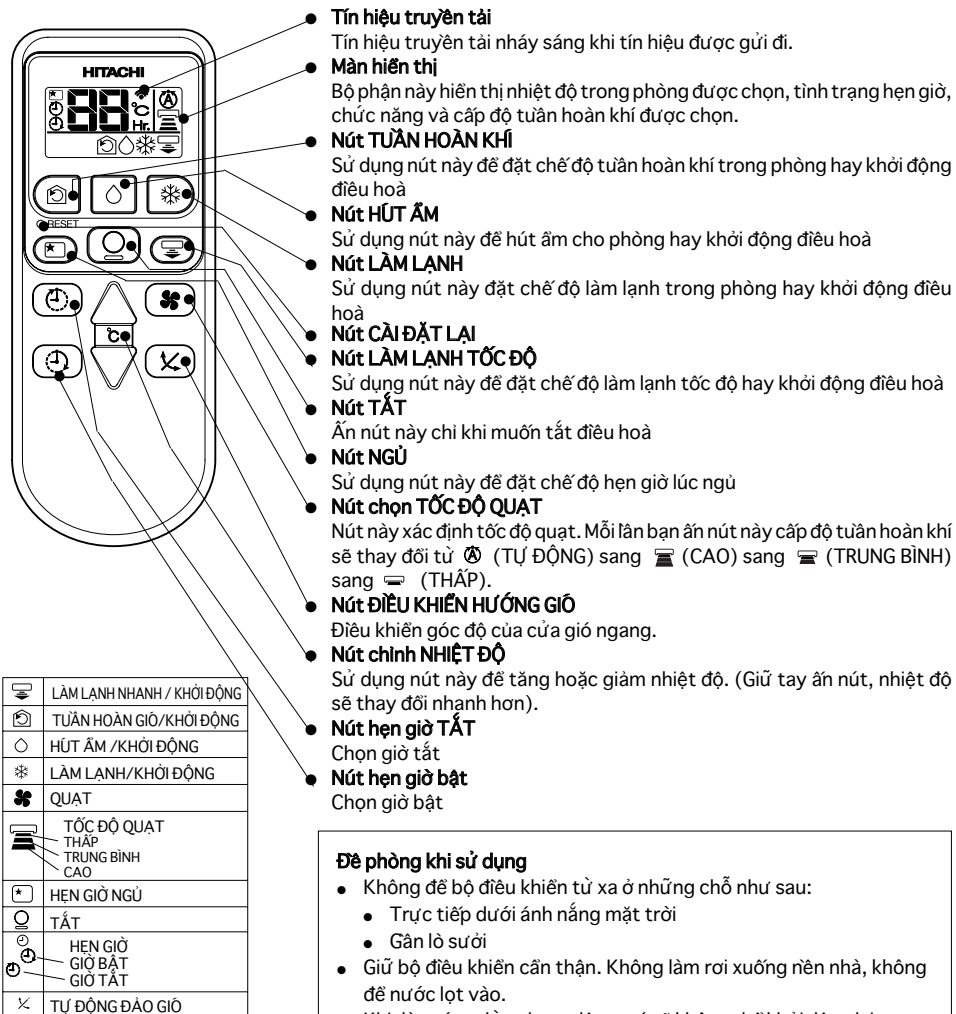
## TÊN GỌI VÀ CHỨC NĂNG CỦA BỘ ĐIỀU KHIỂN TỪ XA

### ĐIỀU KHIỂN TỪ XA

Thiết bị này điều khiển dàn lạnh. Phạm vi điều khiển khoảng 7m.

Nếu hệ thống chiếu sáng trong nhà được điều khiển bằng điện tử, phạm vi điều khiển có thể ngắn hơn.

Thiết bị này có thể được gắn cố định lên tường sử dụng giá treo cung cấp kèm theo. Trước khi gắn cố định lên tường, hãy đảm bảo rằng dàn lạnh có thể nhận được tín hiệu của bộ điều khiển từ xa.

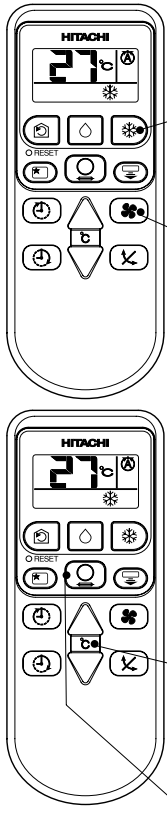


### Đề phòng khi sử dụng

- Không để bộ điều khiển từ xa ở những chỗ như sau:
  - Trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời
  - Gần lò sưởi
- Giữ bộ điều khiển cẩn thận. Không làm rơi xuống nền nhà, không để nước lọt vào.
- Khi dàn nóng dừng hoạt động, nó sẽ không thể khởi động lại trong vòng 3 phút (trừ khi bạn tắt nguồn điện và bật lại hoặc rút phích cắm và cắm lại).  
Việc này sẽ bảo vệ thiết bị và không gây trục trặc.
- Nếu bạn ấn nút chọn CHỨC NĂNG trong khi điều hoà đang hoạt động, thiết bị có thể dừng lại khoảng 3 phút để bảo vệ.

## HOẠT ĐỘNG LÀM LẠNH

Hãy sử dụng chức năng làm lạnh của thiết bị khi nhiệt độ ngoài trời là 21-43°C.  
Nếu độ ẩm trong nhà quá cao (trên 80%), hơi nước có thể đọng trên cửa khí ra của dàn lạnh.

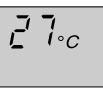


**1** Hãy nhấn nút ❄️ để màn hình hiển thị dấu ❄️ (LÀM LẠNH).  
Chức năng làm lạnh sẽ khởi động với 1 tiếng bíp.  
Chức năng làm lạnh sẽ không hoạt động nếu nhiệt độ chọn đặt cao hơn nhiệt độ hiện tại trong phòng (tuy vậy đèn hiệu ① (HOẠT ĐỘNG) vẫn bật sáng). Chức năng làm lạnh sẽ bắt đầu hoạt động ngay khi bạn đặt nhiệt độ thấp hơn nhiệt độ hiện tại trong phòng.

**2** Hãy đặt TỐC ĐỘ QUẠT bằng nút 🌀 (TỐC ĐỘ QUẠT) (màn hình sẽ hiển thị chế độ đặt)

- 🌀 (TỰ ĐỘNG) : TỐC ĐỘ QUẠT là CAO lúc đầu tự động chuyển sang TRUNG BÌNH hoặc THẤP khi nhiệt độ đặt trước đã đạt được.
- 🌀 CAO : Nhiệt độ trong phòng sẽ được làm mát nhanh chóng.
- 🌀 (TRUNG BÌNH) : Tốc độ quạt chậm
- 🌀 (THẤP) : Tốc độ quạt chậm hơn nữa.

**3** Hãy đặt nhiệt độ mong muốn cho phòng bằng nút chỉnh NHIỆT ĐỘ (màn hình sẽ hiển thị chế độ đặt).

 27°C Phạm vi nhiệt độ từ 25-28°C là nhiệt độ được khuyến khích nên chọn để làm mát cho phòng.  
Nếu nhiệt độ chọn đặt là 27°C, nhiệt độ trong phòng sẽ được kiểm soát ở mức khoảng 27°C.

Nhiệt độ cài đặt và nhiệt độ thực tế trong phòng có thể khác nhau đôi chút tùy thuộc vào hoàn cảnh.

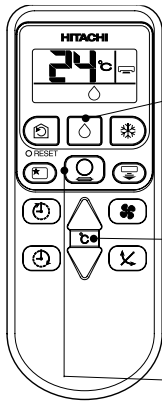
**TẮT** Nhấn nút ⏻ (TẮT) để ngừng hoạt động.


Việt Nam

- Vì các chế độ cài đặt được lưu trong bộ nhớ của bộ điều khiển từ xa, lần sau bạn chỉ cần ấn nút ❄️ (LÀM LẠNH).

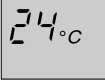
## HOẠT ĐỘNG HÚT ẨM


Hãy sử dụng chức năng hút ẩm của thiết bị khi nhiệt độ trong phòng cao hơn 16°C.  
Khi nhiệt độ dưới 15°C, chức năng hút ẩm sẽ không hoạt động.




**1** Hãy ấn nút  (HÚT ẨM). Hoạt động hút ẩm sẽ bắt đầu với 1 tiếng bíp.  
TỐC ĐỘ QUẠT được tự động đặt ở chế độ THẤP.  
Nút TỐC ĐỘ QUẠT sẽ không hoạt động.

**2** Cài đặt nhiệt độ phòng bằng nút điều chỉnh NHIỆT ĐỘ (màn hình sẽ hiển thị chế độ cài đặt).

 24°C Phạm vi nhiệt độ từ 20-26°C được khuyến khích chọn làm nhiệt độ trong phòng với chức năng hút ẩm.

**TẮT** Hãy ấn nút  (TẮT) để dừng hoạt động.

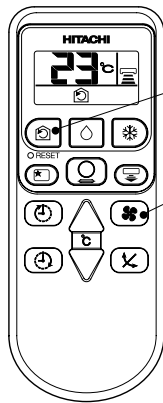
- Vì các chế độ cài đặt đã được lưu trong bộ nhớ của bộ điều khiển từ xa, lần sau bạn chỉ cần ấn nút  (HÚT ẨM).

### ■ Chức năng hút ẩm



Khi nhiệt độ trong phòng cao hơn nhiệt độ cài đặt: Thiết bị sẽ hút ẩm cho phòng, làm giảm nhiệt độ trong phòng xuống mức đã chọn.

Khi nhiệt độ trong phòng thấp hơn nhiệt độ cài đặt: Chức năng hút ẩm sẽ hoạt động ở mức nhiệt độ hơi thấp hơn so với nhiệt độ hiện tại trong phòng, không phụ thuộc vào nhiệt độ cài đặt. Chức năng hút ẩm sẽ ngừng hoạt động (dàn lạnh sẽ ngừng thổi không khí) ngay khi nhiệt độ trong phòng xuống thấp hơn nhiệt độ chọn đặt.

## VẬN HÀNH TUẦN HOÀN KHÍ



1

Hãy ấn nút  để màn hình hiển thị  (TUẦN HOÀN KHÍ). Vận hành tuần hoàn khí sẽ bắt đầu với 1 tiếng bíp.


2


Hãy ấn nút TỐC ĐỘ QUẠT để chọn TỐC ĐỘ QUẠT mong muốn (màn hình sẽ hiển thị chế độ bạn cài đặt).

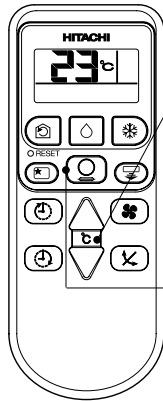
3

Hãy ấn nút điều chỉnh nhiệt độ để cài đặt nhiệt độ mong muốn.

TẮT

Hãy ấn nút  (TẮT) để dừng hoạt động.

- Vì các chế độ cài đặt đã được lưu trong bộ nhớ của bộ điều khiển từ xa, lần sau bạn chỉ cần ấn nút  (TUẦN HOÀN KHÍ).

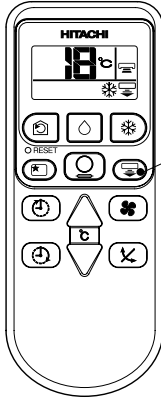


Việt Nam

### ■ Chức năng thông gió

- Khi chức năng tuần hoàn khí hoạt động, máy nén khí sẽ không chạy và vì vậy chức năng làm lạnh sẽ không hoạt động, khi đó chỉ có quạt của dàn lạnh là hoạt động.
- Khi nhiệt độ cài đặt cao hơn nhiệt độ trong phòng, quạt của dàn lạnh sẽ không hoạt động.

## LÀM LẠNH NHANH



Hãy ấn nút

- Vận hành sẽ bắt đầu với tín hiệu là 1 tiếng bíp.
- Thiết bị sẽ được vận hành ở chế độ (LÀM LẠNH) với tốc độ quạt LÀM LẠNH NHANH trong vòng 20 phút. Tín hiệu sẽ xuất hiện trong suốt thời gian này với nhiệt độ và tốc độ quạt hiển thị không đổi. (Đèn vận hành trên dàn lạnh sẽ nhấp nháy).
- Sau 20 phút, đèn vận hành sẽ ngừng nhấp nháy và tín hiệu sẽ biến mất, khi đó thiết bị sẽ hoạt động ở chế độ (LÀM LẠNH). Nhiệt độ và tốc độ quạt sẽ trở về chế độ cài đặt ban đầu.
- Âm thanh lườn khí thổi ra sẽ lớn hơn một chút do hoạt động này.


### Hủy bỏ hoạt động làm cực lạnh

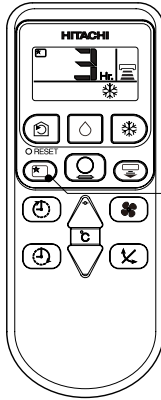
Điều kiện hủy bỏ	Chế độ hoạt động sau lệnh hủy bỏ
Ấn nút  hoặc thời gian hẹn giờ đã hết	Dừng hoạt động
nút ấn	HOẠT ĐỘNG HÚT ẨM
nút ấn	VẬN HÀNH TUẦN HOÀN KHÍ
Ấn nút  hoặc Ấn nút  hoặc Ấn nút  hoặc Ấn nút  hoặc thời gian 20 phút đã hết	Vận hành LÀM LẠNH thông thường

### LƯU Ý

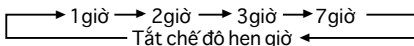
1. Chế độ HẸN GIỜ TẮT : Thời gian hẹn giờ tắt sẽ ưu tiên so với thời gian chức năng LÀM LẠNH NHANH hoạt động.
2. Chế độ HẸN GIỜ BẬT : Hoạt động LÀM LẠNH NHANH sẽ là ưu tiên so với thời gian hẹn giờ bật.

## CÀI ĐẶT CHẾ ĐỘ HẸN GIỜ NGỦ

Hãy ấn nút  (NGỦ) và màn hình hiển thị sẽ thay đổi lặp lại như dưới đây.



NGỦ

Chế độ	Biểu thị
Hẹn giờ lúc ngủ	

Hẹn giờ lúc ngủ: Thiết bị sẽ tiếp tục hoạt động trong khoảng thời gian với số giờ đã đặt và sau đó tự tắt.

Hướng bộ điều khiển từ xa vào dàn lạnh và ấn nút HẸN GIỜ NGỦ.

Thông tin chọn giờ sẽ được hiển thị trên bộ điều khiển từ xa.

Đèn hẹn giờ sẽ sáng với 1 tiếng bíp phát ra từ dàn lạnh.



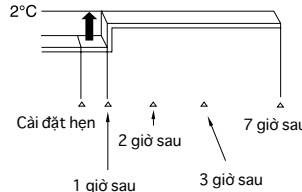
Việt Nam

### Giải thích về hẹn giờ lúc ngủ

Thiết bị sẽ điều khiển TỐC ĐỘ QUẠT và nhiệt độ trong phòng để đảm bảo sự yên tĩnh và tốt cho sức khoẻ của con người.

Bạn có thể cài đặt hẹn giờ để tắt thiết bị sau 1, 2, 3 hay 7 giờ. TỐC ĐỘ QUẠT và nhiệt độ trong phòng sẽ được kiểm soát như mô tả dưới đây.

#### Hoạt động với chế độ hẹn giờ lúc ngủ

Chức năng	Hoạt động
Làm lạnh  và hút ẩm 	Nhiệt độ trong phòng sẽ được kiểm soát ở mức cao hơn 2°C so với nhiệt độ chọn đặt và TỐC ĐỘ QUẠT sẽ được đưa về mức THẤP 1 giờ sau khi bạn đặt chế độ hẹn giờ lúc ngủ. 

#### LƯU Ý


- Trong khi thiết bị đang vận hành với chế độ hẹn giờ lúc ngủ, bạn không thể đặt hẹn giờ khác.
- Khi thời gian hẹn giờ lúc ngủ đã hết và bạn ấn lại nút hẹn giờ thì thiết bị sẽ được đặt ở chế độ hẹn giờ lần trước.
- Lệnh hẹn giờ lúc ngủ chỉ có hiệu lực một lần.

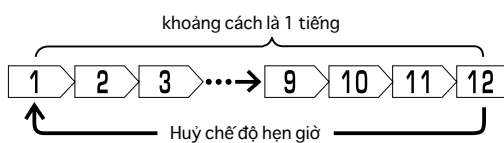
## CÀI ĐẶT HẸN GIỜ

- Có thể hẹn giờ bật và hẹn giờ tắt

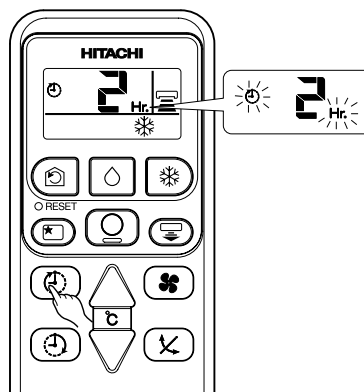
### Đặt chế độ hẹn giờ tắt

#### Hẹn giờ tắt

- Chọn chế độ hẹn giờ tắt bằng cách ấn nút  (HẸN GIỜ TẮT).
- Thời gian cài đặt sẽ thay đổi tuần tự như dưới đây khi bạn ấn nút.




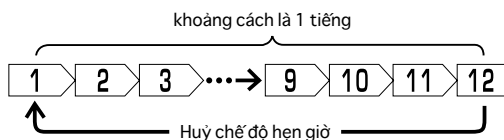
- Thiết bị sẽ ngừng hoạt động vào thời gian cài đặt



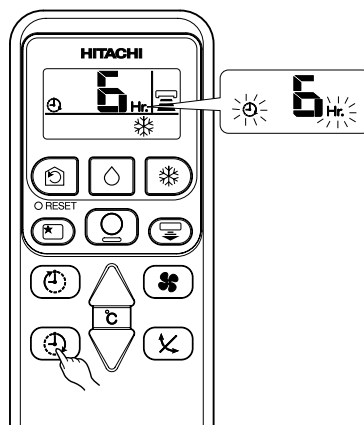
### Đặt chế độ hẹn giờ bật

#### Hẹn giờ bật

- Hãy chọn chế độ hẹn giờ bật bằng cách ấn nút  (HẸN GIỜ BẬT)
- Thời gian cài đặt sẽ thay đổi tuần tự như dưới đây.



- Thiết bị sẽ bắt đầu hoạt động để đạt nhiệt độ cài đặt vào thời gian đã cài đặt (Thời gian bắt đầu hoạt động có thể khác đi tùy thuộc vào nhiệt độ trong phòng và nhiệt độ chọn đặt).



## ĐIỀU CHỈNH BỘ ĐÀO GIÓ

1. Điều chỉnh luồng không khí sang hướng trái, phải  
Chỉnh cánh gió đứng như hình vẽ để điều chỉnh luồng không khí sang trái hoặc phải.
2. Điều chỉnh luồng không khí hướng xuống dưới hoặc hất lên trên

Trong khi thiết bị đang vận hành ở chế độ “Hút ẩm” hoặc “Làm lạnh”, cánh gió ngang được tự động điều chỉnh phù hợp với các góc thổi của không khí ở các chế độ hoạt động khác nhau. Cánh gió ngang được thiết kế để hướng luồng không khí hất lên hoặc xuống. Khi ấn nút tự động đảo gió, cánh gió này sẽ được điều chỉnh cho mọi góc thổi mà bạn chọn.

Khi ấn nút ĐÀO GIÓ TỰ ĐỘNG Cánh gió ngang sẽ hướng luồng không khí lên hoặc xuống. Ấn nút này thêm một lần nữa, cánh gió ngang sẽ dừng ngay vị trí mà bạn ấn nút.

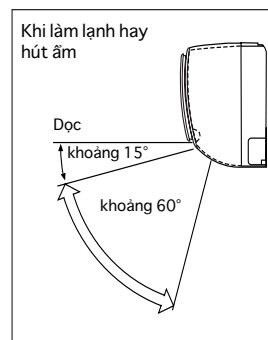
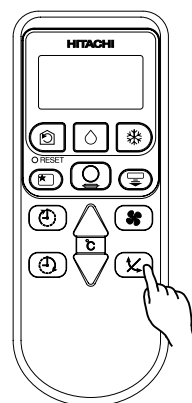
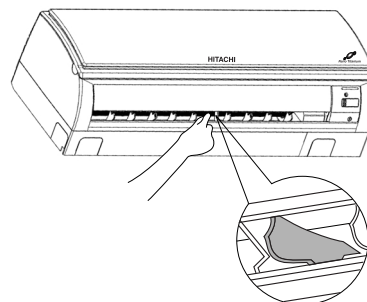
Trong khi thiết bị đang vận hành ở chế độ “Hút ẩm” hay “Làm lạnh”, hãy đặt cho các cánh gió ngang chuyển động trong phạm vi khuyến khích như trong hình vẽ.

Điều chỉnh bộ đảo gió để hướng luồng khí đến nơi cần làm giảm nhiệt độ và điều chỉnh sự bất cân bằng về nhiệt độ nếu có.

Khi thiết bị đang vận hành ở chế độ “Làm lạnh”, đừng chỉnh cho cánh gió ngang quay vượt quá giới hạn cho phép theo hình vẽ biểu thị. Không nên vận hành cánh gió ngang quá lâu. Hiện tượng nước ngưng tụ có thể xảy ra và nhỏ dọc theo cánh gió này.

Sau khi tắt thiết bị (OFF), cánh gió ngang sẽ dừng lại ở vị trí đây cửa gió ra.

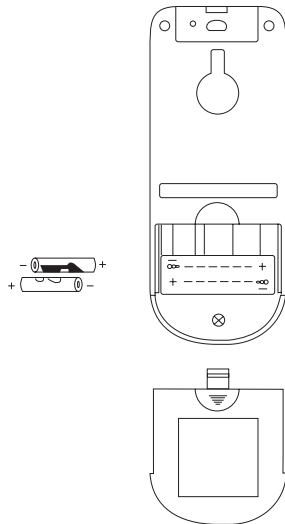
Khi thiết bị đang đảo gió tự động, việc điều chỉnh cánh gió tay bằng tay sẽ thay đổi biên độ đảo gió. Tuy nhiên, nếu không có bất kỳ sự điều chỉnh bằng tay nào, bộ đảo gió sẽ tự điều chỉnh về góc quay ban đầu. (Nếu bộ đảo gió không tự điều chỉnh lại được về biên độ quay như cài đặt ban đầu, hãy tắt thiết bị điều hoà, rút ổ cắm điện ra sau đó cắm lại và khởi động lại. Điều này sẽ khiến biên độ quay trở lại cài đặt ban đầu.



Việt Nam

## THAY PIN CHO BỘ ĐIỀU KHIỂN TỪ XA

Khi bạn sử dụng bộ điều khiển từ xa mà không có tín hiệu hồi đáp từ máy điều hoà hay điều khiển từ xa yếu đi và màn hình mờ đi, thì bạn cần tháo bỏ pin cũ và thay pin mới cho điều khiển.



**1** Mở mặt sau như trong hình vẽ và tháo bỏ pin cũ.



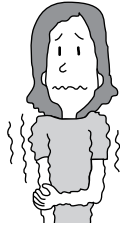
**2** Lắp pin mới vào  
Lưu ý lắp pin đúng chiều

### ⚠ CHÚ Ý

1. Không sử dụng lẫn pin cũ và pin mới, hay các loại pin khác nhau.
2. Tháo pin ra khi bạn không sử dụng điều khiển trong vòng 2-3 tháng.
3. Sử dụng pin AAA chất lượng cao và tốt thời gian sử dụng được dài hơn và tránh rò rỉ điện phân.

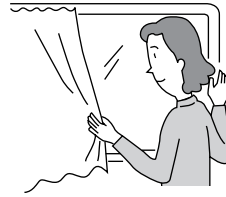
## CÁC CÁCH SỬ DỤNG LÝ TƯỞNG

### NHIỆT ĐỘ TRONG PHÒNG PHÙ HỢP



**⚠ Cảnh báo**  
Nhiệt độ quá lạnh không tốt cho sức khỏe và làm lãng phí điện.

### LẮP ĐẶT RÈM CỬA HOẶC MÀN CHE



Nếu có thể hãy giảm nhiệt độ tràn vào phòng qua các cửa sổ.

### THÔNG GIÓ

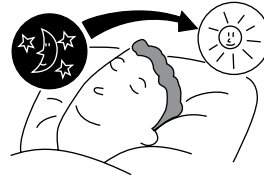


**Chú ý**  
Không đóng cửa phòng quá lâu. Thỉnh thoảng phải mở cửa ra vào và cửa sổ để đón không khí trong lành.



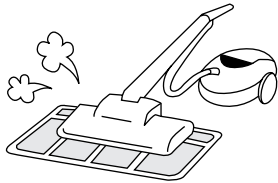
### SỬ DỤNG HẸN GIỜ HIỆU QUẢ

Vào ban đêm, hãy sử dụng chức năng hẹn giờ BẬT và TẮT, để phù hợp với thời gian bạn thức dậy vào buổi sáng. Điều này sẽ khiến căn phòng có được một nhiệt độ lý tưởng. Hãy sử dụng chức năng hẹn giờ một cách hiệu quả.



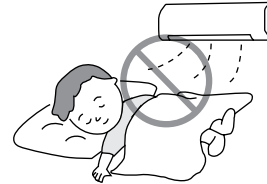
### ĐỪNG QUÊN LAU RỬA BỘ PHẬN LỌC KHÍ

Bộ lọc khí bị bụi bẩn sẽ làm giảm lưu lượng không khí và hiệu quả làm lạnh. Để tiết kiệm điện, hãy vệ sinh bộ lọc khí 2 tuần 1 lần.



### HÃY ĐIỀU CHỈNH NHIỆT ĐỘ PHÙ HỢP CHO TRẺ SƠ SINH VÀ TRẺ EM

Hãy lưu ý đến nhiệt độ trong phòng và luồng khí ra khi sử dụng máy lạnh cho trẻ sơ sinh, trẻ em và người già, những người bệnh tật.

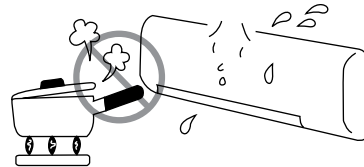


## THÔNG TIN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG

### MÁY ĐIỀU HOÀ KHÔNG KHÍ VÀ NGUỒN NHIỆT TRONG PHÒNG

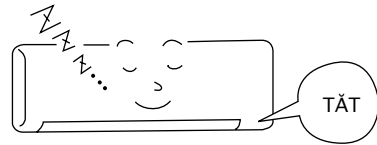
#### ⚠️ Chú ý

Nếu nhiệt lượng trong phòng cao hơn công suất làm lạnh của máy điều hoà (ví dụ như nhiều người trong phòng, sử dụng các thiết bị tỏa nhiệt, v.v) thì nhiệt độ cài đặt ban đầu sẽ không thể đạt được.



### KHÔNG SỬ DỤNG TRONG THỜI GIAN DÀI

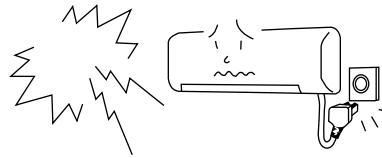
Nếu không sử dụng máy lạnh trong thời gian dài, hãy cắt cầu dao điện. Nếu nguồn điện vẫn BẬT, thiết bị này vẫn tiêu thụ khoảng 8W cho mạch điều khiển cho dù nó đã được TẮT.



### KHI CÓ SÉT ĐÁNH

#### ⚠️ Cảnh báo

Để bảo vệ thiết bị khi có sấm sét, hãy tắt thiết bị và rút phích cắm ra khỏi nguồn điện.



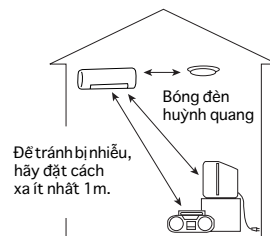
### UV-LED

UV-LED sẽ BẬT khi bạn ấn nút TẮT/BẬT. Khi thiết bị hoạt động, chức năng UV-LED sẽ lúc TẮT lúc BẬT. Bạn có thể nhìn thấy ánh sáng UV nhẹ khi chức năng UV-LED đang BẬT và điều này là bình thường.

### ẢNH HƯỞNG TƯƠNG TÁC CỦA CÁC THIẾT BỊ ĐIỆN KHÁC

#### ⚠️ Chú ý

Để tránh bị nhiễu, hãy để dàn lạnh cách các thiết bị điện ít nhất 1m.



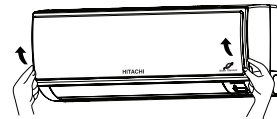
## GẮN BỘ LỌC KHÔNG KHÍ

### ⚠️ Chú ý

Vệ sinh và bảo dưỡng cần phải được thực hiện bởi những người thợ có tay nghề. Trước khi vệ sinh, hãy tắt thiết bị và tắt nguồn điện.

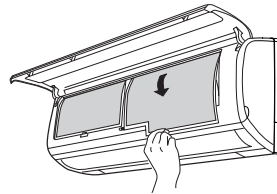
### 1 Mở mặt trước

- Kéo mặt trước bằng cách dùng hai kéo hai đầu.



### 2 Tháo bộ lọc khí

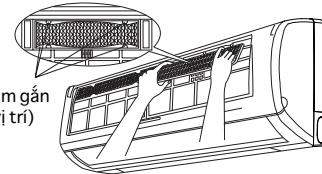
- Đẩy về phía trên để tháo ngàm và kéo bộ lọc ra.



### 3 Lắp các phần tử lọc vào

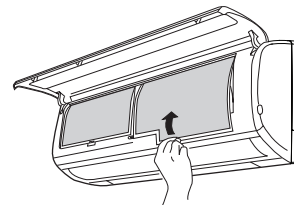
- Gắn các phần tử lọc vào bộ lọc bằng cách ấn nhẹ cả hai đầu và thả ra sau khi đã đưa lọt vào bộ lọc.

Ngàm gắn  
(4 vị trí)



### ⚠️ Chú ý

Không được bẻ cong bộ lọc khí bởi vì có thể làm hỏng thiết bị.



### 4 Gắn bộ lọc khí

- Gắn bộ lọc vào và bảo đảm bề mặt có ghi chữ "MẶT TRƯỚC" được quay ra phía trước.
- Sau khi đã gắn bộ lọc, ấn mặt nạ trước tại 3 vị trí theo như mũi tên trong hình vẽ.



### LƯU Ý

- Trong trường hợp tháo các phần tử lọc, hãy làm theo các trình tự nói trên.
- Khả năng làm lạnh sẽ bị yếu đi đôi chút và tốc độ làm lạnh sẽ chậm hơn khi sử dụng các phần tử lọc khí này. Vì vậy, hãy đặt tốc độ quạt ở chế độ CAO khi sử dụng bộ lọc này.
- Các phần tử lọc khí có thể được lau rửa và có thể sử dụng trong thời gian 1 năm. Mã số của phần tử lọc này là <SPX-CFH20>. Hãy sử dụng mã số này để đặt hàng khi bạn muốn thay mới.
- Không sử dụng máy điều hoà mà không có bộ lọc khí. Bụi bẩn có thể xâm nhập và máy điều hoà và gây hỏng hóc.



## BẢO DƯỠNG

### ⚠️ Chú ý

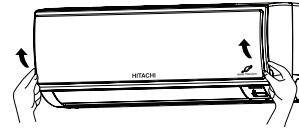
Vệ sinh và bảo trì cần phải được thực hiện bởi những người thợ có tay nghề. Trước khi vệ sinh, hãy tắt thiết bị và tắt nguồn điện.

### 1. BỘ LỌC KHÍ

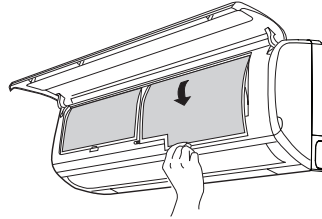
Hãy vệ sinh bộ lọc khí bởi nó giúp loại bỏ bụi bẩn trong phòng. Khi bộ lọc khí bám đầy bụi, lưu lượng khí sẽ giảm đi và công suất làm lạnh cũng sẽ suy giảm. Hơn nữa, tiếng ồn có thể phát ra. Hãy đảm bảo vệ sinh bộ lọc khí theo qui trình sau đây

#### QUY TRÌNH

- 1 Mở mặt trước và tháo bộ lọc khí ra
  - Nhẹ nhàng lấy bộ lọc khí ra khỏi vị trí.



- 2 Sử dụng máy hút bụi để hút hết bụi bẩn từ lưới lọc và các phần tử lọc. Nếu có quá nhiều bụi bẩn, hãy rửa lưới lọc khí dưới vòi nước và chải nhẹ nhàng bằng bàn chải mềm. Phơi lưới lọc khí trong bóng râm cho khô.



- 3
  - Lắp bộ lọc trở lại vị trí. Lưu ý lắp mặt có ghi "MẶT TRƯỚC" ra phía trước, và đẩy nhẹ vào vị trí ban đầu.
  - Sau khi gắn bộ lọc khí vào, hãy ấn mặt trước tại 3 vị trí như mũi tên trong hình vẽ.



#### LƯU Ý:

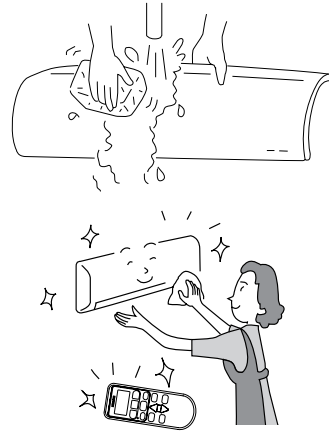
- Bộ lọc khí cần được vệ sinh hàng tháng hay thường xuyên hơn nếu thấy có dấu hiệu nhiều bụi bẩn. Nếu sử dụng quá thời hạn, thiết bị có thể mất đi chức năng khử mùi. Để sử dụng hiệu quả nhất, bạn nên thay thiết bị 1 năm 1 lần tùy thuộc vào nhu cầu sử dụng.

### ⚠️ Chú ý

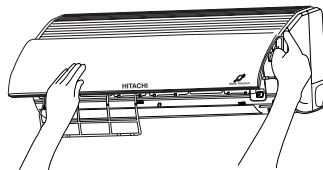
- Không dùng nước nóng cao 40°C để rửa. Lưới lọc có thể bị biến dạng.
- Sau khi rửa, vẩy lưới lọc cho hoàn toàn ráo nước và phơi khô trong bóng râm; không phơi trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời. Lưới lọc có thể bị biến dạng.
- Không sử dụng bột giặt đối với bộ lọc khí bởi một số loại bột giặt có thể ảnh hưởng khả năng tản nhiệt của thiết bị.

## 2. VỆ SINH MẶT NẠ TRƯỚC

- Lau sạch bằng giẻ khô mềm
- Nếu nó quá bẩn, lau bằng giẻ mềm giặt nước ấm hay bột giặt trung tính. Sau đó lau lại thật kỹ bằng giẻ khô mềm.
- Lau bộ điều khiển từ xa thật kỹ bằng giẻ khô mềm.

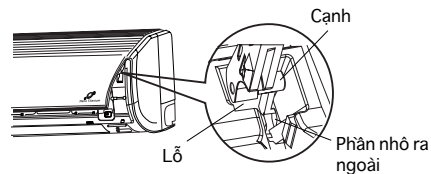


### Tháo mặt nạ trước



- Khi mặt nạ trước được mở hết bằng hai tay, hãy đẩy ngàm bên phải vào trong để tháo ra, và trong khi hơi đóng mặt nạ trước lại, kéo nó ra phía ngoài.

### Lắp lại mặt nạ trước



- Hãy đưa phần khớp bản lề hai bên trái và phải vào đường rãnh trên thiết bị và thận trọng đẩy chúng vào vị trí.

### ⚠️ Chú ý

- Không sử dụng nước nóng (trên 40°C), xăng, dầu, axit, dung môi hay bàn chải bởi vì chúng có thể làm hỏng bề mặt bằng nhựa và lớp sơn bên ngoài.





### ⚠️ Chú ý

- Hãy nối đất cho thiết bị  
Không đi dây nối đất gần ống dẫn nước, dẫn gas, cột thu lôi, hay đường dây đất của đường dây điện thoại. Việc lắp đặt đường dây nối đất không đúng qui cách sẽ gây điện giật.
- Cần phải có cầu dao điện độc lập cho máy lạnh. Nếu không có cầu dao điện, nguy cơ điện giật có thể xảy ra



### QUAN TRỌNG

Lưu ý đầu dây theo các ký hiệu màu sau:

Xanh lá cây và vàng : Dây tiếp đất  
 Xanh dương : Dây nguội  
 Nâu : Dây nóng

Nếu ký hiệu màu của các dây dẫn máy lạnh có thể không tương ứng với màu dây trên ổ cắm, hãy làm như chỉ dẫn dưới đây:

Dây màu xanh lá cây và vàng cần phải được nối với đầu ổ cắm có ký hiệu chữ E hay đánh dấu mặt đất ⚡, hoặc màu xanh lá cây hoặc xanh lá cây và vàng.

Dây màu xanh dương cần được nối với đầu ổ cắm được ký hiệu chữ N hoặc dây màu đen.

Dây màu nâu cần được nối với đầu ổ cắm được ký hiệu chữ L hoặc dây màu đỏ.

### LƯU Ý

Nếu dây nguồn bị hỏng, nó cần được thay thế bằng loại dây đặc biệt được mua từ các đại lý ủy quyền.

### ⚠️ Chú ý

Vệ sinh và bảo dưỡng cần phải được thực hiện bởi những người thợ có tay nghề. Trước khi vệ sinh, hãy tắt thiết bị và tắt nguồn điện.

## KIỂM TRA THƯỜNG XUYÊN

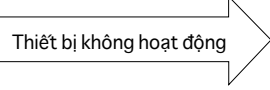
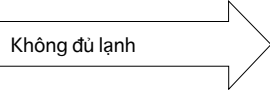
Hãy liên hệ với đại lý bán hàng hoặc nhờ thợ có tay nghề/ trạm bảo hành đến kiểm tra những vấn đề sau một năm 1 hoặc 2 lần.

1		Dây nối đất có bị đứt không?
2		Giá đỡ dàn nóng có bị rí không và dàn nóng có bị nghiêng hay bị lỏng lẻo không?
3		Phích cắm có được cắm chắc chắn vào ổ điện không? (Hãy đảm bảo rằng phích không bị cắm lỏng lẻo)



## DỊCH VỤ HẬU MÃI VÀ BẢO HÀNH

### KHI YÊU CẦU DỊCH VỤ, HÃY KIỂM TRA NHỮNG VẤN ĐỀ SAU

TÌNH TRẠNG	HÃY KIỂM TRA NHỮNG VẤN ĐỀ SAU
 Thiết bị không hoạt động	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cầu chì có bình thường không?</li><li>● Điện áp có quá cao hay quá thấp không?</li><li>● Cầu dao điện có BẬT không?</li></ul>
 Không đủ lạnh	<ul style="list-style-type: none"><li>● Bộ lọc khí đã được vệ sinh chưa?</li><li>● Ánh nắng mặt trời có rọi thẳng vào dàn nóng không?</li><li>● Dàn nóng có lưu thông khí tốt không?</li><li>● Cửa sổ và cửa ra vào có bị mở không, hay phòng đang chịu luồng nhiệt nóng nào không?</li><li>● Nhiệt độ cài đặt có phù hợp không?</li></ul>

Việt Nam

#### Chú ý



- Trong môi trường yên tĩnh hoặc thiết bị dừng hoạt động, những hiện tượng sau có thể xảy ra, song chúng không phải là bất bình thường.
  1. Âm thanh của gas lạnh chạy trong dàn lạnh
  2. Âm thanh nhựa co giãn của cánh quạt khi nhiệt độ tăng lên sau khi tắt máy.
- Máy điều hoà có thể phát ra một mùi lạ do các mùi khác nhau như khói thuốc, đồ ăn, mỹ phẩm, v.v...quyện vào. Vì vậy bộ lọc khí và dàn trao đổi nhiệt phải thường xuyên được vệ sinh để khử bớt mùi.

● Hãy liên lạc với đại lý bán hàng ngay lập tức nếu máy điều hoà vẫn không hoạt động bình thường sau khi đã kiểm tra những vấn đề trên. Thông báo cho đại lý model máy, số hiệu sản phẩm, ngày lắp đặt và cả vấn đề trực tiếp.

● Điện áp sử dụng phải phù hợp, nếu không thiết bị sẽ bị hỏng hoặc không thể đạt được công suất qui định.

